

neutre *sg.* ou *plur.* : τούτο τῆς ἀγνοίας, etc. ATT. ce degré d'ignorance : ἐστὶ δὲ τούτο τυραννίς, PLAT. voilà ce qu'est la tyrannie; dans le dialogue : *abs.* ταῦτα, ταῦτά γε, précisément (*cf. franç.* c'est cela); dans certaines locut. : πρὸς τοῦτοις, outre cela, en outre || **II** *adj.* avec un *subst.* accompagné de l'*art.*, οὕτως προέειπεν ἢ οὕτως ἔειπεν, etc. οὕτως ὁ σοφός, SOPH. l'homme qui sait et que voici; τοῦ λόγου τούτου, SOPH. de cette parole. L'*art.* est omis en poésie : οὕτος ἀνὴρ, IL. OD. l'homme que voici; τοῦ ἔπος, ESCHL. cette parole; ou lorsque le *subst.* est déterminé par une *propos. relat.* : πατήρ οὕτος σός, ὃν θρηνεῖς ἀεί, SOPH. ton père, celui que tu pleures toujours; ou lorsque le *subst.* est attribut (οὕτος, au lieu de rester neutre, se construisant au genre de ce *subst.*) : ταύτην, ἔφη, γνώμην ἔχω ἔγωγε, XEN. voilà, dit-il, mon avis (*pour* τούτο, ἔφη, γνώμην ἔχω ἔγ.); avec un *pron.* : οὕτος σύ, SOPH. toi là; πατήρ οὕτος σός, SOPH. ton illustre père (dont tu parles sans cesse) || **B** οὕτος, employé par *opp.* à ἐκείνος, se rapporte d'ord. à l'objet le plus proche, ἐκείνος à l'objet le plus éloigné; *p. suite*, sert à désigner les choses présentes : ταῦτα, ATT. les choses de ce monde; *p. oppos.* à ἔδε, se rapporte dans Homère au plus éloigné, ἔδε au plus proche; chez les Att. au plus proche, ἔδε au plus éloigné || **C** οὕτως s'emploie *qqf. emphatig.* : τοῦτους τοὺς πολυτελεῖς χιτῶνας, XEN. les fameux vêtements de luxe des Perses; dans la langue politique ou judiciaire pour désigner l'ennemi, l'adversaire, plaignant ou défenseur || **D** οὕτως désigne *qqf. par pléonasm.* un *subj.* ou un *rég.* déjà exprimé : τὸν ἄνδρα τούτου, ὃν πάλαι ζητεῖς, οὕτως ἐστὶν ἐνθάδε, SOPH. cet homme que tu cherches depuis longtemps, cet homme il est ici; dans les locut. καὶ οὕτως, καὶ ταῦτα, etc. au sens du franç. « et cela » « et en outre » : ἀπόρων ἐστὶ καὶ ἀμηχάνων καὶ τούτων πονηρῶν, XEN. c'est le fait de gens sans ressources, sans talent, et en outre méchants; ἄνδρα γενναίον θανεῖν, καὶ ταῦτα πρὸς γυναικός, ESCHL. qu'un homme généreux soit mort, et cela de la main d'une femme || **E** Locut. *adv.* I τούτο : **1** à cause de cela, c'est pour cela que, c'est pour quoi || **2** τούτο μὲν..., τούτο δέ, τούτο μὲν..., μετὰ δέ; τούτο μὲν..., ἔπειτα δέ, tantôt..., tantôt; une fois, ensuite || **II** ταῦτα, à cause de cela, c'est pour cela que, c'est pourquoi || **III** ταύτην (*s. e.* τῇ χώρᾳ), dans cette contrée, à cette place, de ce côté, ici; ou à ce point; ou (*s. e.* ὁδῶν), de cette façon, par ce moyen, ainsi, par conséquent || **IV** ἐκ τούτου et ἐκ τούτων, ensuite, après cela, à partir de ce moment, ou c'est pourquoi || **V** ἐν τούτῳ, ἐν τούτοις, à ce moment, en même temps, cependant, ou conformément à cela, jusqu'à ce point [ὁ, αὐτός].
οὕτω, *dev. une voy.* **οὕτως**, *adv.* I ainsi, de cette façon : **1** en gén. : οὕτω δὴ, ainsi donc; οὕτω λεγόμενος, οὕτω καλούμενος, etc. celui qu'on appelle, le nommé, etc.; pour résumer ce qui vient d'être dit : ἐπεὶ δὲ ἐνόμισεν

ἰκανὰ ἔχειν, οὕτω δὴ ἀνεζεύγνυε, XEN. lorsqu'il jugea que tout était prêt, il leva le camp; προσευξάμενοι τοῖς θεοῖς, οὕτω διέβηκον τὰ ὄρια, XEN. après avoir adressé des prières aux dieux, ils franchirent la frontière || **2** en parl. de ce qui suit : ἀλλ' οὕτω χρὴ ποιεῖν, XEN. eh bien donc, voici ce qu'il faut faire; *p. opp.* ἂ ἐκείνως « de cette façon-là »; οὕτως γινώσκατε ὡς οὐδὲ παυσόμενον μου, Luc. et sachez bien que je ne cesserai pas || **II** tellement, ATT.; en ce sens *souv. placé* après le mot auquel il se rapporte : καλὸς οὕτω, IL. tellement beau; λίην οὕτω, OD. tellement trop, d'une manière tellement excessive; en *correlat.* avec ὥστε : ἦν χιῶν πολλή καὶ ψύχος οὕτως ὥστε τὸ ὕδωρ ἐπήγγυτο, XEN. il y avait une neige abondante et un froid tel que l'eau gelait; *suiivi d'un pron. relatif* : οὐκ ἐστὶν οὕτω μῦθος ὅς θανεῖν ἐρᾷ, SOPH. personne n'est assez fou pour désirer mourir; *suiivi d'un adv. relat.* : οὐσ χεῖμερος αὐτῆ ἡ χώρῃ οὕτω δὴ τί ἐστίν, ἐνθα (*p.* ὥστε ἐν αὐτῇ) τοὺς μὲν ὀκτὼ τῶν μηνῶν ἀφόρητος οἶος γίνεται κρυμός, HDT. dans ce pays l'hiver est tellement rigoureux que pendant huit mois le froid y est intolérable; *sans relat.* : αἱ τῶν Ἀιγυπτίων κεφαλαὶ εἰσι οὕτω δὴ τι ἰσχυραὶ, μόγις ἂν λίθω παίσας διαρρήξαις, HDT. les crânes des Egyptiens sont si durs (qu')en les frappant avec une pierre on peut à peine les briser || **III** de même : οὕτως..., ὡς, ὥσπερ ou ὅπως, ainsi..., que, etc.; ὡς... οὕτως, de même que..., de même; ὥστε..., οὕτως δέ, *m. sign.* || **IV** au sens d'*αἰτίας*, comme cela, simplement : μὰθ' οὕτω, IL. comme cela en vain; ἀλλ' οὕτως ἔπει; SOPH. alors tu veux partir ainsi (*cf. franç.* comme cela)? οὕτωςί μὲν εἰπεῖν, Luc. diré ainsi (à la légère) [οὔτος].

οὕτως, *v. le préc.*
οὕτωςί(ν) *att. c. le préc.*
οὕφικ, *crase att. p. ὁ ὄφικ.*
οὕφοροι, *crase poét. p. ὁ ἐφορεί.*
οὕχ, *adv. nég. p. οὐ, dev. une voy. aspirée.*
οὕχθρος, *crase poét. p. ὁ ἐχθρός.*
οὕχι, *c. οὕχ.*
οὕχινος, *crase att. p. ὁ ἐχίνος.*
ὄφ', *elis. poét. p. ὄφ(α) acc. d'ὄφ dev. une voy. aspirée.*
ὄφειλέτης, *ον (ὀ) débiteur* : ποιεῖν τι, SOPH. obligé, par reconnaissance ou en retour, à faire qqe ch. [ὄφειλω].
ὄφειλημα, *ατος (τό) dette, obligation [ὄφειλω].*
ὄφειλω (*impf.* ὄφειλον, *f.* ὄφειλῶ, *ao.* 1 ὄφειλῆσα, *ao.* 2 ὄφελον, *pf.* ὄφειλῆκα; *pass. ao.* ὄφειλῆσθην) **1** devoir, avoir une dette, être débiteur : χρεῖος, IL. être redevable d'une dette; οἱ ὄφ' ἄλλοντες, PLUT. les débiteurs; ὄφ. χάριν τινός, devoir de la reconnaissance pour qqe ch.; τὴν ψυχὴν τινι, EL. devoir la vie à qqn; *au pass.* être dû : τὰ ὄφειλόμενα χρήματα, XEN. argent dû, dette; *t. de jurispr.* ὄφειλεν ζημίαν, LYS. être condamné à une amende; ὄφειλεν τῷ δημοσίῳ, AN. être redevable d'une amende envers l'Etat || **2** *p. ext.* devoir, être obligé à, être tenu de : ἐγὼ ὄφειλω λέγειν, HDT. pour moi, je dois dire; *au pass.* ὄφειλεται, c'est une